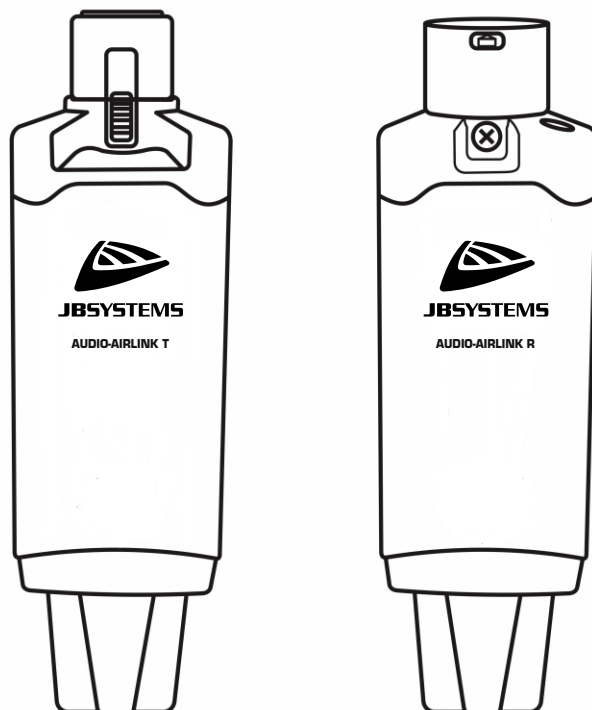


AUDIO-AIRLINK TR



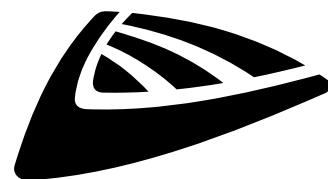
DEUTSCH

Bedienungsanleitung

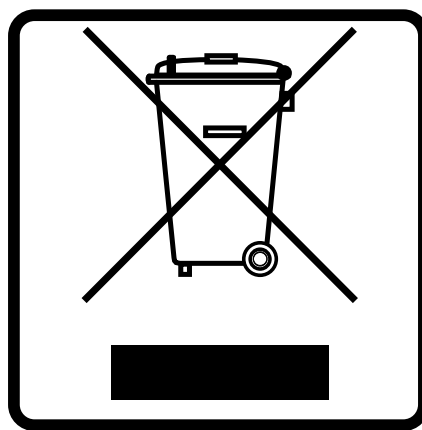
Other languages can be downloaded from:
WWW.JB-SYSTEMS.EU



Version: 3.0



JB SYSTEMS



EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su país.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von JB Systems® entschieden haben. Um alle Möglichkeiten voll ausschöpfen zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch.

EIGENSCHAFTEN

- Dieses drahtlose "Schweizer Messer" bietet eine perfekte Lösung für verschiedene Situationen:
 - Verwandelt fast jedes kabelgebundene Mikrofon in ein drahtloses Mikrofon.
 - Sendet Audiosignale drahtlos von Ihrem Mischpult an aktive Lautsprecher.
- Einfaches Plug & Play dank der ID MATCH-Technologie zwischen Sender und Empfänger.
- Das Set enthält 1 Sender und 1 Empfänger
- Ein Sender kann mit mehreren Empfängern verwendet werden. (Empfänger nur im Komplettsset erhältlich)
- Die eingebauten Akkus können über den USB-C-Anschluss (5V) geladen werden.
- 3p XLR-Anschlüsse an Sender und Empfänger. Adapter auf 6,3 mm Klinke enthalten.
- Arbeitsabstand +/-35m (je nach Umgebungsbedingungen)
- Bis zu 8 Stunden Autonomie (mit 100% geladenen Batterien)

VOR DER BENUTZUNG

- Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, überprüfen Sie bitte, ob es keine Transportschäden aufweist. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich zuerst an Ihren Händler.
- **Wichtig:** Dieses Gerät hat unser Werk in einwandfreiem Zustand und gut verpackt verlassen. Es ist unbedingt erforderlich, dass der Benutzer die Sicherheitsanweisungen und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung genau befolgt. Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Defekte oder Probleme, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.
- Bewahren Sie diese Broschüre für spätere Nachschlagzwecke an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen, fügen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung bei.
- Um die Umwelt zu schützen, versuchen Sie bitte, das Verpackungsmaterial so weit wie möglich zu recyceln.

Überprüfen Sie den Inhalt:

Überprüfen Sie, ob der Karton die folgenden Teile enthält:

- Bedienungsanleitung
- 1x AUDIO-AIRLINK TR (Sender und Empfänger)
- 2x XLR-Klinkenadapter
- Kabel USB-A auf 2x USB-C

SICHERHEITSHINWEISE:



ACHTUNG: Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, darf die obere Abdeckung nicht entfernt werden. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie die Wartung nur qualifiziertem Servicepersonal.



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll auf die Verwendung oder das Vorhandensein von nicht isolierter "gefährlicher Spannung" innerhalb des Produktgehäuses hinweisen, die so stark sein kann, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht.



Das Ausrufezeichen innerhalb des gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und PFLEGE-Anweisungen in der diesem Gerät beiliegenden Literatur hinweisen.



Dieses Symbol bedeutet: nur in Innenräumen verwenden

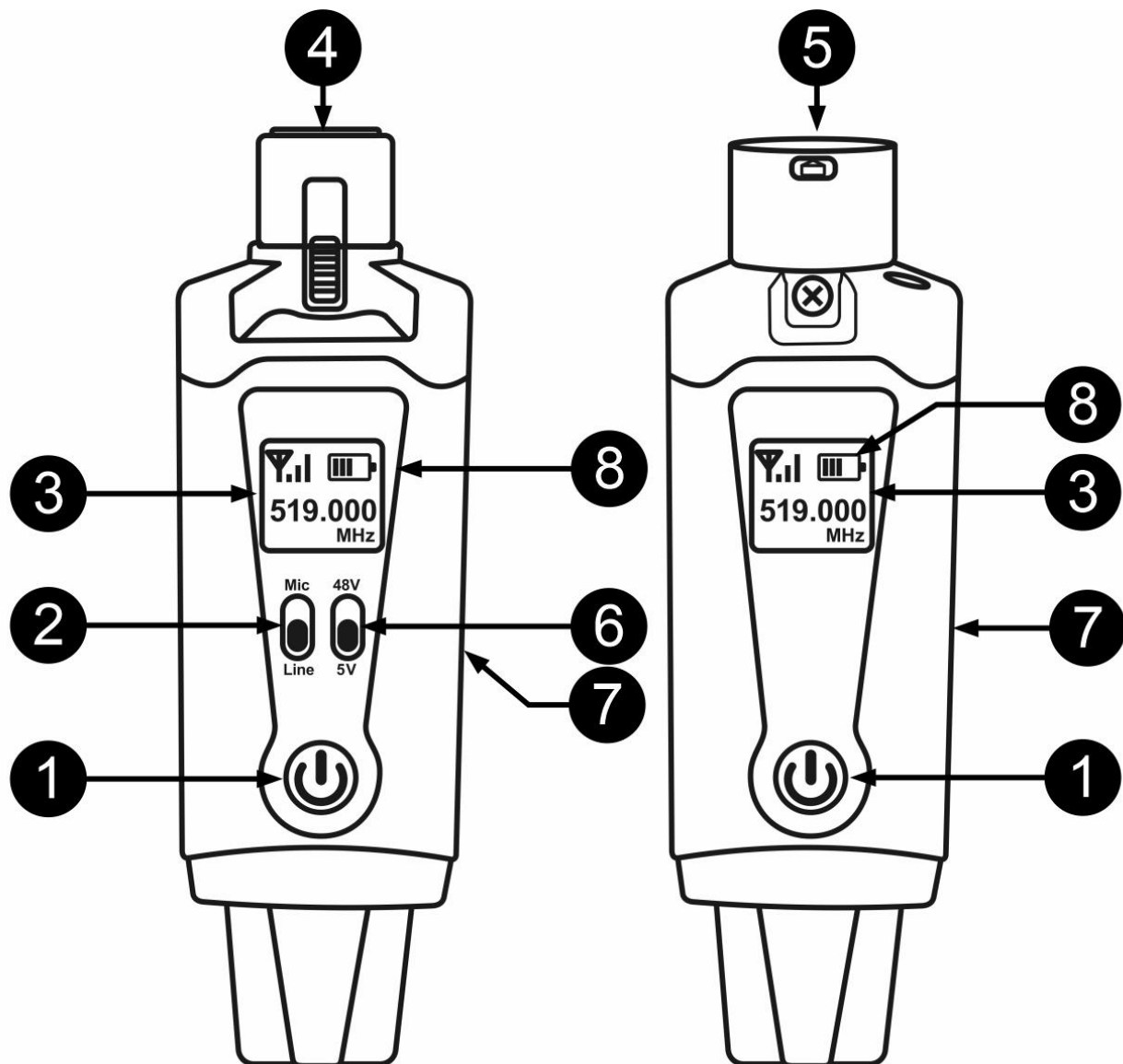


Dieses Symbol bedeutet: Anweisungen lesen

- Um Brand- und Stromschlaggefahr zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Um die Bildung von Kondenswasser im Inneren zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nach dem Transport in einen warmen Raum bringen, damit es sich an die Umgebungstemperatur anpassen kann. Kondenswasser verhindert manchmal, dass das Gerät mit voller Leistung arbeitet oder kann sogar Schäden verursachen.
- Dieses Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet.
- Stellen Sie keine Metallgegenstände in das Gerät und verschütten Sie keine Flüssigkeiten. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf dieses Gerät. Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder einer Fehlfunktion führen. Wenn ein Fremdkörper in das Gerät gelangt, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr.
- Es dürfen keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab, da dies zu einer Überhitzung führen kann.
- Vermeiden Sie die Verwendung in staubigen Umgebungen und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Unerfahrene Personen sollten dieses Gerät nicht bedienen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur beträgt 40°C. Verwenden Sie das Gerät nicht bei höheren Umgebungstemperaturen.
- Der Mindestabstand um das Gerät für eine ausreichende Belüftung beträgt 10 cm.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird oder bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Die elektrische Installation sollte nur von qualifiziertem Personal gemäß den Vorschriften für elektrische und mechanische Sicherheit in Ihrem Land durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die verfügbare Spannung nicht höher ist als die auf der Rückseite des Geräts angegebene Spannung.
- Die Steckdose muss für die Trennung vom Stromnetz funktionsfähig bleiben.
- Das Netzkabel sollte immer in einwandfreiem Zustand sein. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Netzkabel gequetscht oder beschädigt ist.
- Wenn die Steckdose als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung leicht bedienbar bleiben.
- Dieses Gerät muss geerdet sein, um den Sicherheitsvorschriften zu entsprechen.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, dürfen Sie die Abdeckung nicht öffnen. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, darf das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter verwendet werden. Wenn der Netzadapter beschädigt ist, darf nur ein Adapter desselben Modells verwendet werden.
- Reparieren Sie **niemals** eine Sicherung oder umgehen Sie den Sicherungshalter. Ersetzen Sie eine beschädigte Sicherung **immer** durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit den gleichen TECHNISCHEN DATEN!
- Bei schwerwiegenden Betriebsstörungen stellen Sie den Betrieb des Geräts ein und wenden Sie sich sofort an Ihren Händler.

- Bitte verwenden Sie die Originalverpackung, wenn Sie das Gerät transportieren wollen.
- Aus Sicherheitsgründen ist es verboten, eigenmächtige Änderungen am Gerät vorzunehmen.

BESCHREIBUNG



1. **EIN/AUS-SCHALTER:** zum Ein- und Ausschalten von Sender und Empfänger und das Frequenzband wechseln.
2. **MIC/LINE SELECTOR SWITCH:** dient zur Auswahl des zu übertragenden Signalpegels.
3. **DISPLAY:** zeigt den Status des Empfängers an.
4. **3P XLR Stecker:** zur Einspeisung des Audiosignals (Mic/Line)
5. **3p-XLR-Stecker:** für den Anschluss des Empfängers an ein Mischpult.
6. **5V/48V SELECTOR SWITCH (Wählschalter):** dient zur Hinzufügung von 48V Phantomspeisung am Ausgang für die Verwendung mit Kondensatormikrofonen
7. **USB-C-Anschluss:** zum Laden des internen Akkus.
8. **Akkustandsanzeige:** blinkt, wenn der Akkustand bei 10 % liegt (Akku muss geladen werden!)

EINRICHTUNG UND ANSCHLÜSSE

! Einige wichtige Hinweise, bevor wir beginnen!

- Der maximale Arbeitsabstand zwischen Empfänger und Sender(n) beträgt +/- 35 Meter. (abhängig von den Umgebungsbedingungen)
- Um Störungen zu minimieren, installieren Sie den Empfänger möglichst weit entfernt von großen Metallflächen/-objekten, Fernsehern und anderen drahtlosen Geräten.
- Versuchen Sie, die Anzahl der Hindernisse (dicke Betonwände, große Metallgegenstände, ...) auf dem Weg zwischen Sender und Empfänger zu minimieren.

EMPFÄNGER - AUDIOANSCHLÜSSE

Stellen Sie zunächst fest, welche Audioeingänge an Ihrem Mischpult verfügbar sind.

- **Zu einem MIC-Eingang des Mischpults oder Aktivlautsprechers:** Schließen Sie die Verstärkung des Eingangs. Schalten Sie den Empfänger und den Sender ein und drehen Sie die Eingangsverstärkung langsam hoch.
- **An einen LINE-Eingang des Mischpults, der HiFi-Anlage oder der Aktivbox:** Schließen Sie die Eingangsverstärkung des Eingangs. Schalten Sie den Empfänger und den Sender ein und drehen Sie die Eingangsverstärkung langsam hoch.

HINWEIS: Dies ist ein Mono-System. Für die Übertragung von Stereo-Audio benötigen Sie 2 Sets.

SYSTEMEINSTELLUNG

- Schalten Sie den Sender ein, indem Sie den ON/OFF-Schalter (1) für ca. 1-2 Sekunden drücken. Das Display (3) leuchtet auf.
- Wählen Sie das gewünschte Frequenzband aus, indem Sie den ON/OFF (1)-Schalter zweimal antippen.
- Schalten Sie den Empfänger ein, indem Sie den ON/OFF-Schalter (1) etwa 1-2 Sekunden lang drücken. Das Display (3) leuchtet. Die Frequenznummer blinkt, wenn der Sender nicht eingeschaltet ist. Wenn der Sender eingeschaltet ist, leuchtet die Frequenznummer auf dem Display des Empfängers weiter.
- Nach dem Einschalten werden Sender und Empfänger automatisch gekoppelt und das System ist einsatzbereit.
- Schieben Sie den Mic/Line-Wahlschalter (2) in die entsprechende Position (Mic für die Verwendung mit einem Mikrofon oder einer Gitarre - Line für die Übertragung von Audiosignalen mit Line-Pegel)
- Schieben Sie den 5V/48V-Wahlschalter (6) auf 48V, wenn Sie Kondensatormikrofone verwenden. Die 48V-Phantomspeisung wird an der 3P XLR Stecker-Buchse des Senders anliegen.
- Manuelles Ändern der Frequenz: Drücken Sie den ON/OFF-Schalter (1) des Senders 2 Mal kurz. Die Frequenz wird geändert und blinkt einmal. Der gekoppelte Empfänger wird ebenfalls auf die gleiche Frequenz umgestellt.
- **2 Sets gleichzeitig verwenden:**
 - Schalten Sie den Empfänger des ersten Sets ein, indem Sie den ON/OFF-Schalter 1-2 Sekunden lang drücken.
 - Schalten Sie den Sender des ersten Sets durch Drücken des ON/OFF-Schalters (1) ein und halten Sie ihn ca. 10 Sekunden lang gedrückt, bis "ID SYNC" auf dem Display erscheint. Der Sender und der Empfänger synchronisieren sich nun und bleiben synchronisiert.
 - Schalten Sie den Sender und den Empfänger des ersten Sets aus.
 - Führen Sie die obigen Schritte auch für das zweite Set durch, wählen Sie aber eine andere Frequenz am Sender.
 - Schalten Sie beide Geräte (Sender und Empfänger) ein. Bereit!
- **Verwendung von 1 Sender mit bis zu 4 Empfängern:**
 - Schalten Sie die Empfänger ein, indem Sie den ON/OFF-Schalter (1) 1-2 Sekunden lang drücken.
 - Schalten Sie den Sender durch Drücken des ON/OFF-Schalters (1) ein und halten Sie ihn etwa 10 Sekunden lang gedrückt, bis „ID SYNC“ auf dem Display erscheint. Der Sender und die Empfänger werden nun synchronisiert und bleiben synchronisiert.

Wählbare Frequenzen :

514,8MHz	520,8MHz	526,8MHz	532,8MHz
516,3MHz	522,3MHz	528,3MHz	534,3MHz
517,8MHz	523,8MHz	529,8MHz	535,8MHz
519,3MHz	525,3MHz	531,3MHz	537,8MHz

FEHLERSUCHE**Problem****Kein Ton****Lösung**

- Prüfen Sie, ob der Sender und der Empfänger eingeschaltet sind.
- Überprüfen Sie den Zustand der Batterien.
- Prüfen Sie, ob das HiFi-Gerät oder das Mischpult eingeschaltet ist und der Ausgang des Empfängers mit dem gewünschten Audioeingang verbunden ist. Mischpult: Ist die Verstärkung offen?
- Prüfen Sie, ob der Sender zu weit vom Empfänger entfernt ist.
- Prüfen Sie, ob sich der Empfänger in der Nähe eines großen Metallobjekts befindet oder ob sich große Hindernisse (z. B. ein großes Metallobjekt oder eine dicke Wand) zwischen Sender und Empfänger befinden.

Verzerrung

- Prüfen Sie, ob die Lautstärke an Ihrem Mischpult zu hoch oder zu niedrig eingestellt ist.
- Prüfen Sie, ob die Störungen von anderen drahtlosen Mikrofonen, TV, Radio, PC usw. stammen.

REINIGUNG DES GERÄTS:

Reinigen Sie es mit einem polierten, leicht mit Wasser getränkten Tuch. Vermeiden Sie, dass Wasser in das Innere des Geräts gelangt. Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten wie Benzol oder Verdünner, die das Gerät beschädigen können.

TECHNISCHE DATEN**ENGLISH**

JB Systems® hereby declares that the equipment described in this manual complies with RED Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity, as well as the latest version of the manual and technical specifications, are available at the following internet address (under Manual and downloads): <https://jb-systems.eu/audio-airlink-tr>

NEDERLANDS

Hierbij verklaart JB Systems® dat de apparatuur beschreven in deze handleiding voldoet aan de RED richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring, alsook de laatste versie van de handleiding en technische specificaties zijn beschikbaar op het volgende internetadres (onder Handleiding en downloads): <https://jb-systems.eu/nl/audio-airlink-tr>

FRANCAIS

JB Systems® déclare par la présente que l'équipement décrit dans ce manuel est conforme à la directive RED 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE, ainsi que la dernière version du manuel et les spécifications techniques sont disponibles à l'adresse Internet suivante (sous Manuel et téléchargements) : <https://jb-systems.eu/fr/audio-airlink-tr>

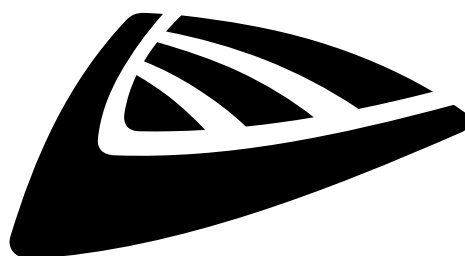
DEUTSCH

Hiermit erklärt JB Systems®, dass die in dieser Anleitung beschriebene Ausrüstung der RED Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung sowie die neuesten Versionen der Anleitung und der technischen Spezifikationen sind unter folgender Internetadresse verfügbar (unter Anleitung und Downloads): <https://jb-systems.eu/de/audio-airlink-tr>

SENDER/EMPFÄNGER

Trägerfrequenzbereich:	500-980MHz
Kanalintervall:	0,5-2,5MHz
RF-Sendeleistung:	<10dBm (<10mW)
Modulationsmodus:	DQPSK
Arbeitsabstand:	+/-35m (je nach Umgebungsbedingungen)
AF Antwort:	40Hz bis 20kHz
Frequenzstabilität:	+/-3PPM
Einstellbare Kanäle:	16 einstellbare Frequenzen
Batterie:	1 x 3,7V/1000mAh Lithium-Batterie
Eigenständigkeit:	6-8 Stunden mit 100% geladenem Akku

Alle Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Sie können die neueste Version dieser Bedienungsanleitung auf unserer Website herunterladen:
www.jb-systems.eu



JB SYSTEMS

MAILING LIST

EN: Subscribe today to our mailing list for the latest product news!

FR: Inscrivez-vous à notre liste de distribution si vous souhaitez suivre l'actualité de nos produits!

NL: Abonneer je vandaag nog op onze mailinglijst en ontvang ons laatste product nieuws!

DE: Abonnieren Sie unseren Newsletter und erhalten Sie aktuelle Produktinformationen!

ES: Suscríbete hoy a nuestra lista de correo para recibir las últimas noticias!

PT: Inscreva-se hoje na nossa mailing list para estar a par das últimas notícias!

WWW.JB-SYSTEMS.EU

Copyright © 2025 by BEGLEC NV

't Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.